

Nº albarán : 80614244
Del. Note Nb: 2000
Fecha Exp : 11.07.2024
Fecha rec: 2000
Del. Date : 11.07.2024

Proveedor / Supplier
Código: 91000014
Dirección: Polígono Kataide
Población: Mondragon 20500
País: España

Transportista/Carrier
Transport number: 362461
Razón social: LKW WALTER Internationale
Short name: 6862JTR
Matrícula: HROB2174
Plate Nb: HROB2174
Remolque: HROB2174
Unit. transp.: Transp. ind.p. carr.
Del Unit.

Destino / To
Cliente: Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Del. address: Via dei Ciclamini, 4
Planta: 70026
Center: Italia
Puerto de descarga: Modugno Bari
Unloading point: Italia
Puesto de consumo: 14249
Point of consumption: 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Enviada Delivered	Recibida Received	Unidad Unit	Embalaje Packaging Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	Nº Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
M0143311	CM 2510310463	575		PZA	TBA-501494	023	24049325/24105204	25	550004700501		
KUEHNE+NAGEL S.R.L. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: SAS Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: 23 Quantità Imballi: 23 Conformità alle schede d'imballo: SI NO Data controllo: 17.7.2024 Firma: 2.											
KUEHNE+NAGEL S.R.L. Via dei Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (BA) 17 AUG 2024 "Ricevuta con riserva di verifica su qualità"											
Peso netto total : 4.572,400 Total net weight:											
Peso bruto total : 6.702,200 Total brut weight :											

Observaciones: El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Comments: Responsibility for the correct environmental management of the packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier: ROMAN MARTICORENA
Recepcion / Receiver: Fagor Ederlan
Conforme / Assigned: Almacén Modugno
Transportista / Carrier: Transportista / Carrier

C.M.R.

C.M.R.

C.M.R.

C.M.R.

C.M.R.

C.M.R.

C.M.R.

C.M.R.

C.M.R.

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador.
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.
The spades framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

1 Cargador / Contacto (CIF, nombre, domicilio) / Chargeur / Contactus (VAT, name, address) Tortebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKOPIA TZA (Gipuzkoa) DNI: ESKOPIA TZA		Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte, internacional de Mercaderías por Carretera (CMR). Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). This transport is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR). DOCUMENTO DE CONTROL CARTA DE PORTE																	
2 Consignatario (CIF, nombre, domicilio) / Destinataire (TVA, nom, adresse) / Consignee (VAT, name, address) MARIA PI S Via de Garmen, 1 Moscuero E-02700		16 Porteador (CIF, nombre, domicilio) / Transporteur (TVA, nom, adresse) - Carrier (VAT, name, address) 43205 REUS TARRAGONA E-MAIL ARDTRANS@HOTMAIL.COM																	
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) Moscuero E-02700		<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th colspan="2" style="text-align: left;">Referencia Transportista</th> <th colspan="2" style="text-align: center;">MATRÍCULA</th> </tr> <tr> <td style="width: 50%;"></td> <td style="width: 50%;"></td> <td style="width: 50%; text-align: center;">Vehículo</td> <td style="width: 50%; text-align: center;">Remolque o Semirremolque</td> </tr> <tr> <td style="text-align: right;">Distancia</td> <td style="text-align: right;">Km.</td> <td colspan="2"></td> </tr> <tr> <td colspan="4" style="text-align: left;">Licencia Comunitaria Nº</td> </tr> </table>		Referencia Transportista		MATRÍCULA				Vehículo	Remolque o Semirremolque	Distancia	Km.			Licencia Comunitaria Nº			
Referencia Transportista		MATRÍCULA																	
		Vehículo	Remolque o Semirremolque																
Distancia	Km.																		
Licencia Comunitaria Nº																			
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over of goods (place, country, date) Moscuero E-02700 11-07-24		17 Portadores sucesivos (CIF, nombre, domicilio) Transporteur successifs (TVA, nom, domicile) Successive carriers (VAT, name, address)																	
5 Documentos anexos / Documents annexés / Attached documents COO 12-4/516		18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations																	

6 Marcas y números Marques et numéros Marks and numbers	7 Número de bultos Nombre de colis Number of packages	8 Clase de embalaje Mode d'emballage Type of package	9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of goods	10 Nº estadístico N° statistique Statistical number	11 Peso bruto, kg. Poids brut, kg. Gross weight in kg.	12 Volumen m3 Cubage m3 Volume in m3
1 cont piezas auto				11447-		

PALETS/PALETTES CARGADOS POR EL REMITENTE CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEUR	REMESAS AL REMITENTE REMISES À L'EXPÉDITEUR	ENTREGADOS AL DESTINATARIO LIVRÉS AU DESTINATAIRE	DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO RENVOIÉS PAR LE DESTINATAIRE	NO DEVUELTOS, A RECÓGER NON RENVOIÉS, À REPRENDRE	MERCANCÍAS PELIGROSAS SI ☐ NO ☐ (ADR*) CLASE TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA SI ☐ NO ☐
--	--	--	---	--	--

13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions	Transporte Especial Autorización número:
	19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements

13 bis Instrucciones y reservas del transportista / Instructions et réserves du transporteur / Instruction and reserve of carrier	

25 Horarios de carga y descarga Cargador: Hora de llegada: Día: Hora de carga: Día: Destino: Hora de llegada: Día: Hora de descarga: Día:	20 A pagar por: / To be paid by: Precio del transporte: Carriage Charged: Descuentos: Deductions: Líquido / Balance Suplementos: Supplem. Charges: Gastos accesorios: Other expenses: TOTAL:						
	<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width: 25%;">Remitente Sender's</th> <th style="width: 25%;">Moneda Currency</th> <th style="width: 25%;">Consignatario Consignee</th> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>	Remitente Sender's	Moneda Currency	Consignatario Consignee			
Remitente Sender's	Moneda Currency	Consignatario Consignee					

14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed	15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery

21 Formalizado en Etablie à Established in Moscuero E-02700 11-07-24	23 MARIA LETITIA ARDELEAN DNI: X-8005384-G G/PERE BENAVENT, 8A 43205 REUS TARRAGONA E-MAIL ARDTRANS@HOTMAIL.COM
	24 Recibo de mercancías / Marchandise reçues / Goods received KUEHNE + NAGEL S.r.l. 17 LUG 2024

22 SIGNED BY ROMAN MARTICORENA

R.M. Fagor Ederlan
S. Com.

Firma y sello del remitente
 Signature et timbre du l'expéditeur
 Signature and stamp of the sender
 Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()

23 Firma y sello del transportista
 Signature et timbre du transporteur
 Signature and stamp of the carrier

24 Recibo de mercancías / Marchandise reçues / Goods received

17 LUG 2024

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

Firma y sello del destinatario
 Signature et timbre du destinataire
 Signature and stamp of the consignee
 Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()

En cas de marchandises dangereuses, indiquer, además de la certificación reglamentaria, en la última línea del cuadro: la clase, la cifra y, en su caso, la letra correspondiente a la clasificación. En caso de mercancías peligrosas, outre la certification éventuelle, à la dernière ligne du cadre, la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre.

In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter, if any.